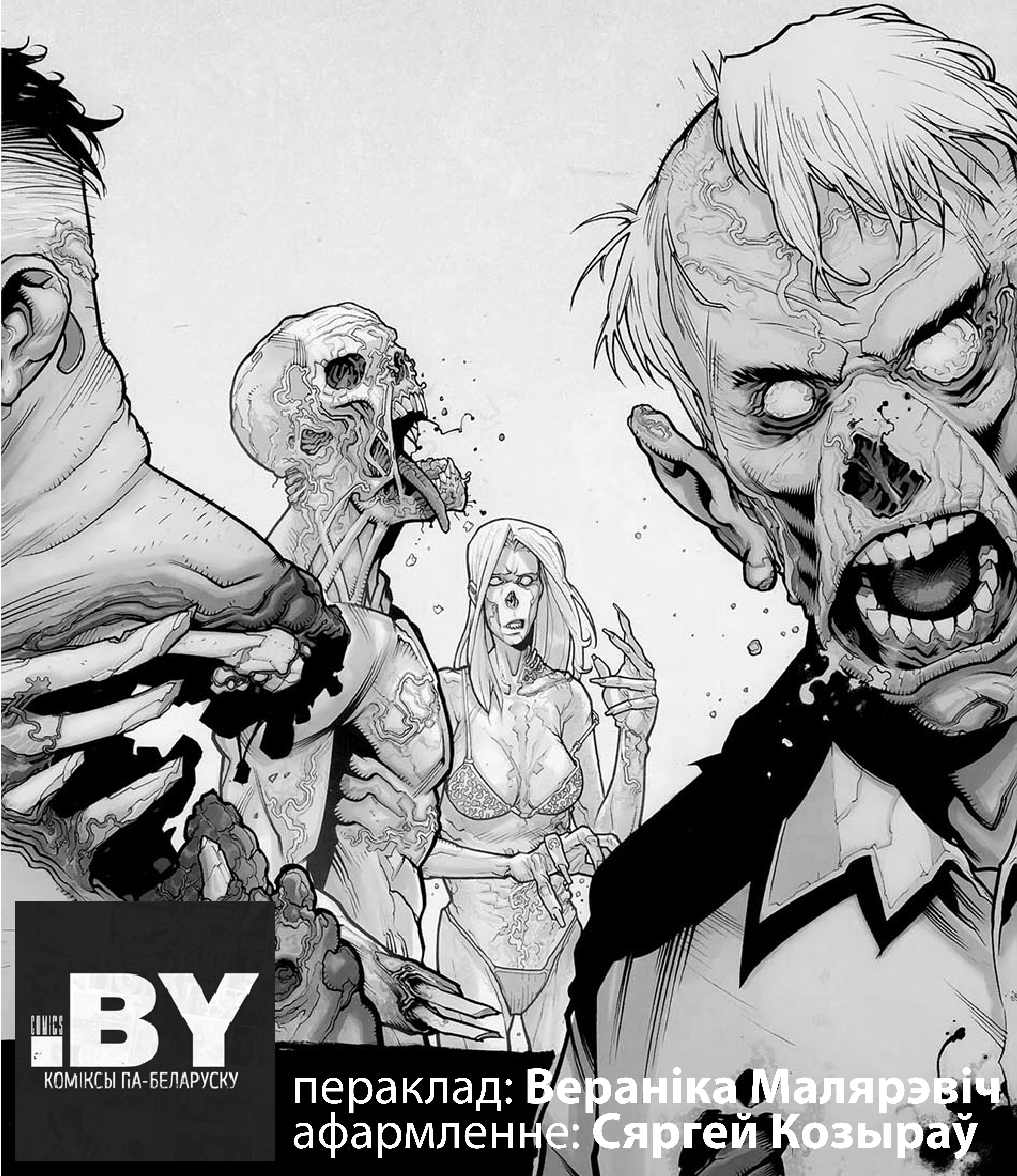

THE WALKING DEAD
™ 31
$2.99
$3.35 CAN
image
.BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ
ХАДЗЯЧЫЯ МЕРЦВЯКІ #31 (2003)
ПЕРАКЛАД: ВЕРАНІКА МАЛЯРЭВІЧ
АФАРМЛЕННЕ: СЯРГЕЙ КОЗЫРАЎ
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

This Sorrowful Life

Гэта сумнае жыццё

ЧАСТКА 1(6)



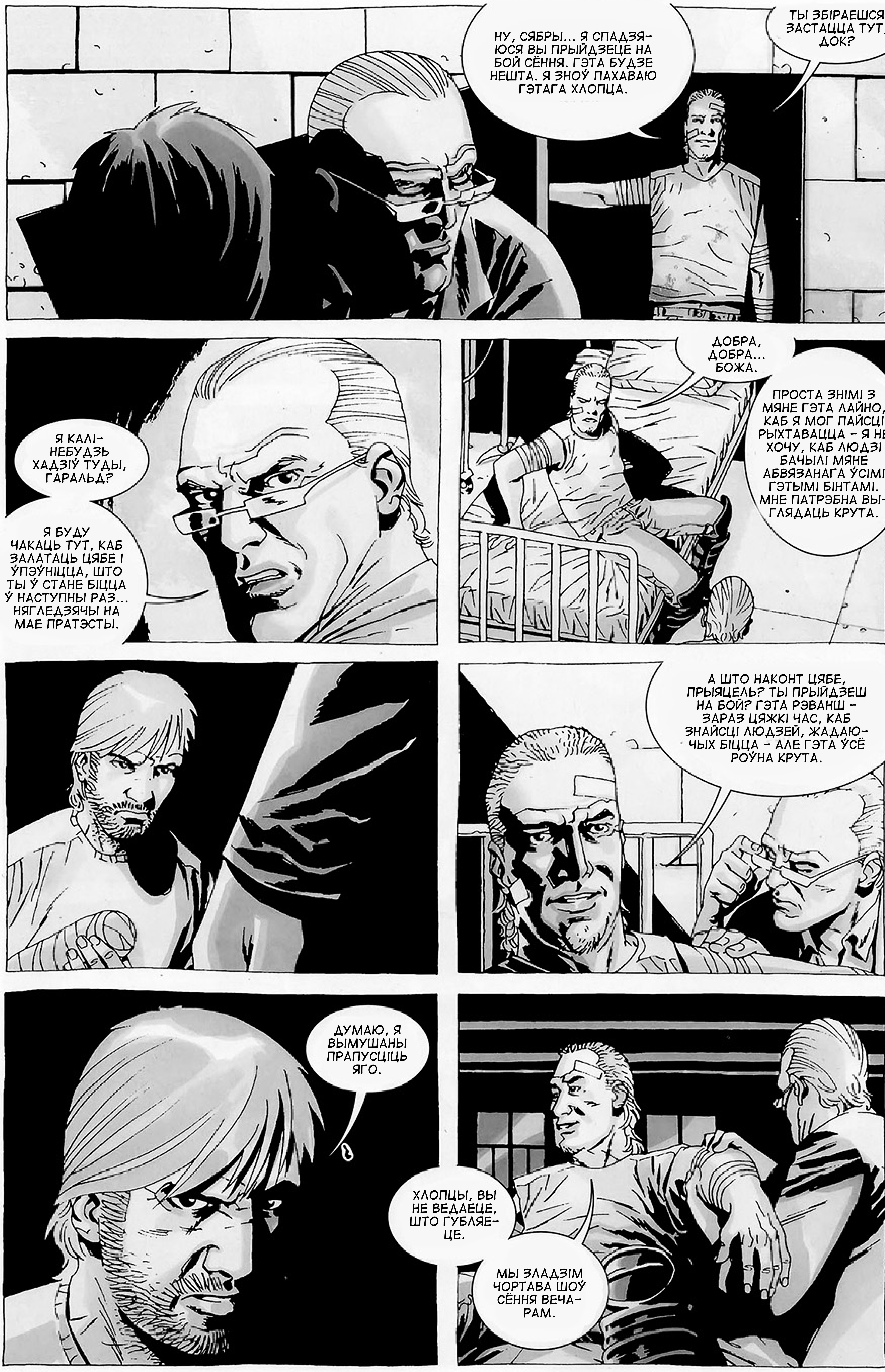
.BY COMICS
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

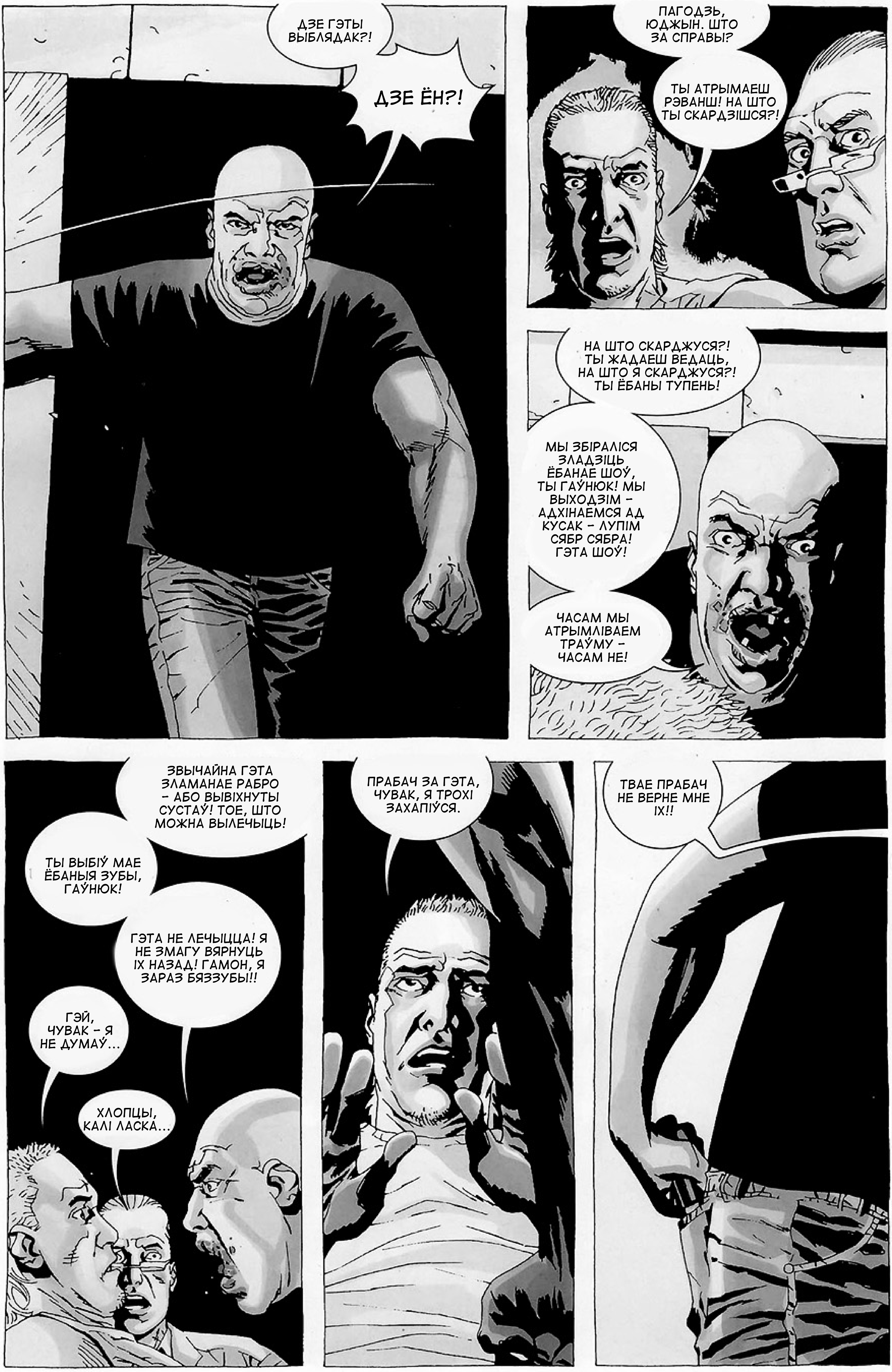
пераклад: **Вераніка Малярэвіч**
афармленне: **Сяргей Козыраў**




ГЭЙ, МАРЦІНАЗ!
ЧАГО ТАБЕ? МАЯ ЗМЕНА ЗАКАНЧВАЕЦЦА ТОЛЬКІ ПРАЗ НЕКАЛЬКІ ГАДЗІН.
Я ТУТ, КАБ ЗМЯНІЦЬ ЦЯБЕ, Я ТАК ЗРАЗУМЕЎ, ШТО Ў ЦЯБЕ СЁННЯ СКАРОЧАНЫ ДЗЕНЬ.
БОС ХОЧА БАЧЫЦЬ ЦЯБЕ.
ЛАЙНО.
ЯКОГА ЛЕСУНА **ЯМУ** ТРЭБА?
ЁН НЕ СКАЗАЎ МНЕ.
БУДЗЬ НАГАТОВЕ. СЁННЯ БЫЛО ЦІХА... АЛЕ ГЭТА ЗВЫЧАЙНА НІКОЛІ НЕ ЦЯГНЕЦЦА ДОЎГА.
ПОЙДЗЕШ СЁННЯ ГЛЯДЗЕЦЬ БОЙ?
ДАЙ СПАЧАТКУ ДАВЕДАЦЦА, НАВОШТА ГУБЕРНАТАР ХАЦЕЎ БАЧЫЦЬ МЯНЕ...
НЕ ЎСЁ АДРАЗУ.


ДЫК Я ПАЛОННЫ ТУТ? Я ПАВІНЕН ЗАСТАВАЦЦА Ў ГЭТЫМ ПАКОІ?
Я БЫ НЕ РАІЎ ПАКУЛЬ ВЫХОДЗІЦЬ АДСЮЛЬ. ТЫ ЎСЁ ЯШЧЭ МОЖАШ ПАДХАПІЦЬ ІНФЕКЦЫЮ ЦІ ЎЖО ПАДХАПІЎ... МНЕ ТРЭБА ПАДТРЫМЛІВАЦЬ РАНУ ЧЫСТАЙ І САЧЫЦЬ ЗА ТВАІМ СТАНАМ.
ГЭТА СУР'ЁЗНАЕ РАНЕННЕ, РЫК.
Я МЕЎ НА ЎВАЗЕ...
...КАЛІ Я ПАСПРАБУЮ ПАКІНУЦЬ ГЭТЫ ПАКОЙ, ТЫ БУДЗЕШ ПЕРАШКАДЖАЦЬ МНЕ?
МНЕ НЕ ДАВАЛІ НІЯКІХ ІНСТРУКЦЫЙ НА ГЭТЫ КОНТ, АДНАК Я НЕ ВЫКАНАЎ БЫ ІХ НАВАТ, КАЛІ Б ЯНЫ БЫЛІ.
Я НЕ ТОЙ, АБ КІМ ТАБЕ ВАРТА ХВАЛЯВАЦЦА.
О?
ЯК ТОЛЬКІ ГУБЕРНАТАР ДАВЕДАЎСЯ, ШТО ТЫ Ў СТАНЕ ХАДЗІЦЬ, ЁН ТУТ ЖА ДАСЛАЎ ДВУХ АМБАЛАЎ, КАБ АХОЎВАЦЬ ГЭТЫЯ ДЗВЕРЫ.
ЯНЫ МЯНЯЮЦЦА КОЖНЫЯ ДВЕ ГАДЗІНЫ... ДЗВЕРЫ НІКОЛІ НЕ ЗАСТАЮЦЦА БЕЗ ПРЫГЛЯДУ.
ЧОРТ.


НУ, СЯБРЫ... Я СПАДЗЯЮСЯ ВЫ ПРЫЙДЗЕЦЕ НА БОЙ СЁННЯ. ГЭТА БУДЗЕ НЕШТА. Я ЗНОЎ ПАХАВАЮ ГЭТАГА ХЛОПЦА.
ТЫ ЗБІРАЕШСЯ ЗАСТАЦЦА ТУТ, ДОК?
Я КАЛІ-НЕБУДЗЬ ХАДЗІЎ ТУДЫ, ГАРАЛЬД?
Я БУДУ ЧАКАЦЬ ТУТ, КАБ ЗАЛАТАЦЬ ЦЯБЕ І ЎПЭЎНІЦЦА, ШТО ТЫ Ў СТАНЕ БІЦЦА Ў НАСТУПНЫ РАЗ... НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА МАЕ ПРАТЭСТЫ.
ДОБРА, ДОБРА... БОЖА.
ПРОСТА ЗНІМІ З МЯНЕ ГЭТА ЛАЙНО, КАБ Я МОГ ПАЙСЦІ РЫХТАВАЦЦА - Я НЕ ХОЧУ, КАБ ЛЮДЗІ БАЧЫЛІ МЯНЕ АБВЯЗАНАГА ЎСІМІ ГЭТЫМІ БІНТАМІ. МНЕ ПАТРЭБНА ВЫГЛЯДАЦЬ КРУТА.
А ШТО НАКОНТ ЦЯБЕ, ПРЫЯЦЕЛЬ? ТЫ ПРЫЙДЗЕШ НА БОЙ? ГЭТА РЭВАНШ - ЗАРАЗ ЦЯЖКІ ЧАС, КАБ ЗНАЙСЦІ ЛЮДЗЕЙ, ЖАДАЮЧЫХ БІЦЦА - АЛЕ ГЭТА ЎСЁ РОЎНА КРУТА.
ДУМАЮ, Я ВЫМУШАНЫ ПРАПУСЦІЦЬ ЯГО.
ХЛОПЦЫ, ВЫ НЕ ВЕДАЕЦЕ, ШТО ГУБЛЯЕЦЕ.
МЫ ЗЛАДЗІМ ЧОРТАВА ШОЎ СЁННЯ ВЕЧАРАМ.


ДЗЕ ГЭТЫ ВЫБЛЯДАК?!
ДЗЕ ЁН?!
ПАГОДЗЬ, ЮДЖЫН. ШТО ЗА СПРАВЫ?
ТЫ АТРЫМАЕШ РЭВАНШ! НА ШТО ТЫ СКАРДЗІШСЯ?!
НА ШТО СКАРДЖУСЯ?! ТЫ ЖАДАЕШ ВЕДАЦЬ, НА ШТО Я СКАРДЖУСЯ?! ТЫ ЁБАНЫ ТУПЕНЬ!
МЫ ЗБІРАЛІСЯ ЗЛАДЗІЦЬ ЁБАНАЕ ШОЎ, ТЫ ГАЎНЮК! МЫ ВЫХОДЗІМ – АДХІНАЕМСЯ АД КУСАК – ЛУПІМ СЯБР СЯБРА! ГЭТА ШОЎ!
ЧАСАМ МЫ АТРЫМЛІВАЕМ ТРАЎМУ – ЧАСАМ НЕ!
ЗВЫЧАЙНА ГЭТА ЗЛАМАНАЕ РАБРО – АБО ВЫВІХНУТЫ СУСТАЎ! ТОЕ, ШТО МОЖНА ВЫЛЕЧЫЦЬ!
ТЫ ВЫБІЎ МАЕ ЁБАНЫЯ ЗУБЫ, ГАЎНЮК!
ГЭТА НЕ ЛЕЧЫЦЦА! Я НЕ ЗМАГУ ВЯРНУЦЬ ІХ НАЗАД! ГАМОН, Я ЗАРАЗ БЯЗЗУБЫ!!
ГЭЙ, ЧУВАК – Я НЕ ДУМАЎ...
ХЛОПЦЫ, КАЛІ ЛАСКА...
ПРАБАЧ ЗА ГЭТА, ЧУВАК, Я ТРОХІ ЗАХАПІЎСЯ.
ТВАЕ ПРАБАЧ НЕ ВЕРНЕ МНЕ ІХ!!


УЁБАК!
SHUKK!
ПАНЕ ЕЗУ!!
ГАКК
ГАКК
О, БОЖА - ЭЛІС!! ДЗЕ ЭЛІС?
РЫК, ДАПАМАГІ ПАКЛАСЦІ ЯГО НА ЛОЖАК - МЫ ПАВІННЫ СПЫНІЦЬ КРАВАЦЁК!!
ДЗЯРМО.
ДЗЯРМО. ДЗЯРМО.
ВЫБЛЯДАК.


ДАКЛАДНА, ЗБІРАЕШСЯ ЎКУСІЦЬ МЯНЕ, І ШТО ПОТЫМ? ЯК ТЫ ДУМАЕШ ВЫБІРАЦЦА АДСЮЛЬ? ТАБЕ ПРОСТА НЕАБХОДНА СПЫНІЦЬ СУПРАЦІЎ. ТАДЫ ЎСЁ ДЛЯ ТАБЕ СТАНЕ ЗНАЧНА ПРАСЦЕЙ.
ТЫМ БОЛЕЙ У МІНУЛЫ РАЗ ТЫ ЛЕДЗЬ НЕ ЗЛАМАЛА САБЕ ЗАПЯСЦІ. МЫ МЫ Ж НЕ ЖАДАЕМ ГЭТАГА, ТАК?
ДЛЯ ТАБЕ САМОЙ БЫЛО Б ЛЕПЕЙ, КАБ ТЫ ТРОХІ ПЕРАДЫХНУЛА... АЛЕ ХОПІЦЬ АБ ГЭТЫМ.
У НАС ЁСЦЬ НЕШТА НАКШТАЛТ ПРАБЛЕМЫ.
У МЯНЕ ШМАТ «ПРАБЛЕМ», ЗАРАЗ З'ЯВІЛАСЯ НОВАЯ, І МНЕ ПАТРЭБНА ТВАЯ ДАПАМОГА.
У НАС СЁННЯ БОЙ НА АРЭНЕ - ВЯЛІКІ БОЙ - ШМАТ ЛЮДЗЕЙ ЗБІРАЮЦЦА ПРЫЙСЦІ... І Я ТОЛЬКІ ШТО ЗГУБІЎ БАЙЦА.
МНЕ ПАТРЭБНА ЗАМЕНА - І Я ЖАДАЮ. КАБ ГЭТА БЫЛА ТЫ.
ДА ТАГО, ЯК ТЫ ПАЧНЕШ ВЫВЯРГАЦЬ СВАЕ «Я НІКОЛІ НЕ ЗРАБЛЮ НІЧОГА ДЛЯ ЦЯБЕ» І «ЯКОГА ХРЭНА ТЫ ВЫРАШЫЎ, ЧТО МОЖАШ СПЫТАЦЬ МЯНЕ ПРА ШТОСЬЦІ» Я ХАЧУ, КАБ ТЫ ПРЫНЯЛА ПАД УВАГУ АДНУ РЭЧ.
Я Ў СТАНЕ ЗРАБІЦЬ ТВАЁ ЖЫЦЦЁ ЛЯГЧЭЙ. ЧОРТ, У ТВАІМ СТАНОВІШЧЫ І КУЛЯ МОЖА ЗРАБІЦЬ ТВАЁ ЖЫЦЦЁ ЛЯГЧЭЙ... АЛЕ ЎСЁ Ж ТАКІ Я МАГУ ДАПАМАГЧЫ ТАБЕ.
НЕ ХАЧУ, КАБ ТЫ ЗАПАМЯТАВАЛА АБ ГЭТЫМ.
БРУС!
...


Я ХАЧУ ДАЦЬ ТАБЕ ГЭТУЮ МАГЧЫМАСЦЬ. УПЭЎНЕНЫ, ТЫ І САМА ЖАДАЕШ АТРЫМАЦЬ ЯГО.
ТЫ БУДЗЕШ БІЦЦА З МУЖЧЫНАЙ, УСЕ ПАВІННЫ ДУМАЦЬ, ШТО Ў ЦЯБЕ ЁСЦЬ ПЕРАВАГА. ЛЮДЗІ НЕ ЛЮБЯЦЬ ГЛЯДЗЕЦЬ, ЯК МУЖЫК ВЫБІВАЕ ЛАЙНО З ДЗЯЎЧЫНЫ.
КАЛІ ТЫ ВЫЙДЗЕШ СУПРАЦЬ ЯГО З МЯЧОМ...
...ТАДЫ БУДЗЕ НАРМАЛЬНА, КАЛІ ЁН БУДЗЕ БІЦЦА БЕЙСБОЛЬНАЙ БІТАЙ.
НАЎЗАМЕН, ТЫ АТРЫМАЕШ ЦЭЛЫ ТЫДЗЕНЬ АДПАЧЫНКУ, ЕЖУ, СТУЛ ЦІ НАВАТ ЛОЖАК, ПАГЛЯДЗІМ.
КАЛІ ШЧЫРА, НАШЫ АДНОСІНЫ ТРОХІ СТАМІЛІ МЯНЕ. МНЕ ПАТРЭБНЫ ПЕРАПЫНАК.
ГЭТА НАРМАЛЬНА, БО Я ЎСЁ ЯШЧЭ ЗЛУЮСЯ НА ЦЯБЕ З-ЗА ВУХА, АЛЕ МНЕ ЗДАЕЦЦА, ШТО Я З БОЛЬШАГА КАМПЕНСІРАВАЎ ГЭТУЮ СТРАТУ.
І ЯШЧЭ, ХЛОПЕЦ, З ЯКІМ ТЫ БУДЗЕШ БІЦЦА, МОЖА ЗАБІЦЬ ЦЯБЕ.
АЛЕ Я НЕ ХАЧУ, КАБ ТЫ ЗАБІВАЛА ЯГО. ГЭТА ТАЙНА, ЯКУЮ МЫ НЕ РАСКАЗВАЕМ ЛЮДЗЯМ... НАШЫ НЕВЯЛІКІЯ БАІ ТРОХІ ПАДСТРОЕНЫ. НЕБЯСПЕЧНАСЦЬ АД КУСАК КАНЕШНЕ ЁСЦЬ... АЛЕ ТЫ, ЯК МЫ І ДАМОВІЛІСЯ, НЕ МОЦНА ПАРАНІШ СВАЙГО СУПРАЦІЎНІКА.
НЕКАЛЬКІ ПАРЭЗАЎ ТУТ І ТАМ, УПЭЎНЕНЫ, ТЫ ЗМОЖАШ ГЭТА... АЛЕ НІЧОГА БОЛЬШ...
ІНАЧ ДАМОВА АДМЕНІЦЦА.
ТАБЕ НЕ ТРЭБА ВЫРАШАЦЬ ПРАМА ЗАРАЗ.
У ЦЯБЕ ЁСЦЬ ДВАЦЦАЦЬ ХВІЛІН.


ДОК? ДОКТАР СЦІВЕНС?!
ГЭЙ, ХЛОПЕЦ... ТЫ НЕ БАЧЫЎ..? ОХ, ГЭЙ... ТЫ...
ЯК ЦЯБЕ КЛІЧУЦЬ?
РЫК.
БОЖА МОЙ, ЧУВАК...
ШТО С ТАБОЙ ЗДАРЫЛАСЯ?
НЯШЧАСНЫ ВЫПАДАК.
ШТО?! ЯК?! ХТО НА САМОЙ СПРАВЕ ЗРАБІЎ ГЭТА С ТАБОЙ?


ЗАТЫКНІСЯ! ЗАТЫКНІ ЕБАЛА! ТЫ АДДАЎ МЯНЕ ГЭТАМУ ПСІХУ! ТЫ, ЗРАБІЎ ГЭТА!
ПАЧАКАЙ... ГЭЙ!
СПЫНІЦЕСЯ! СПЫНІЦЕСЯ ЗАРАЗ ЖА!
ДАВАЙ, МАРЦІНАЗ. ЦЯБЕ ПАТРЭБНА АДЫСЦІ.
ШТО З ГЭТЫМ ХЛОПЦАМ? УСЁ ДОБРА?
НЕ ХВАЛЮЙСЯ АБ ІМ, МАРЦІНАЗ. ШТО ТЫ ХАЦЕЎ? НАВОШТА ШУКАЎ МЯНЕ?
ГУБЕРНАТАР ВЫКЛІКАЎ МЯНЕ, КАБ ПАПРАСІЦЬ, ПАГАВАРЫЦЬ З ТАБОЮ. СКАЗАЎ, ШТО ТЫ ВЫГЛЯДАЕШ НЕ ВЕЛЬМІ ШЧАСЛІВЫМ. ЁН ВЕДАЕ. ШТО МЫ ПРЫЯЦЕЛІ. ЁН ХАЦЕЎ, КАБ Я ПРОСТА... НЕ ВЕДАЮ, ПЕРАКАНАЦЦА, ШТО ТЫ НЕ НАТВАРЫШ ГЛУПСТВАЎ ЦІ НЕШТА НАКШТАЛТ ТАГО.
ЁН ХАЦЕЎ ПЕРАКАНАЦЦА, ШТО ТЫ ШЧАСЛІВЫ.
ШТО ЁН РОБІЦЬ ЗАРАЗ?


ГЭЙ, БОС! СПАДЗЯЮСЯ СЁННЯ БУДЗЕ ЛЕПШ!
УСЕ Ў ЗБОРЫ?
ТАК, СЭР.
НЕ ХВАЛЮЙСЯ, ПРЫЯЦЕЛЬ. БУДЗЕ.
АБЯЦАЮ.


БОС, ТЫ ЎПЭЎНЕНЫ?
УСЁ БУДЗЕ ДОБРА.

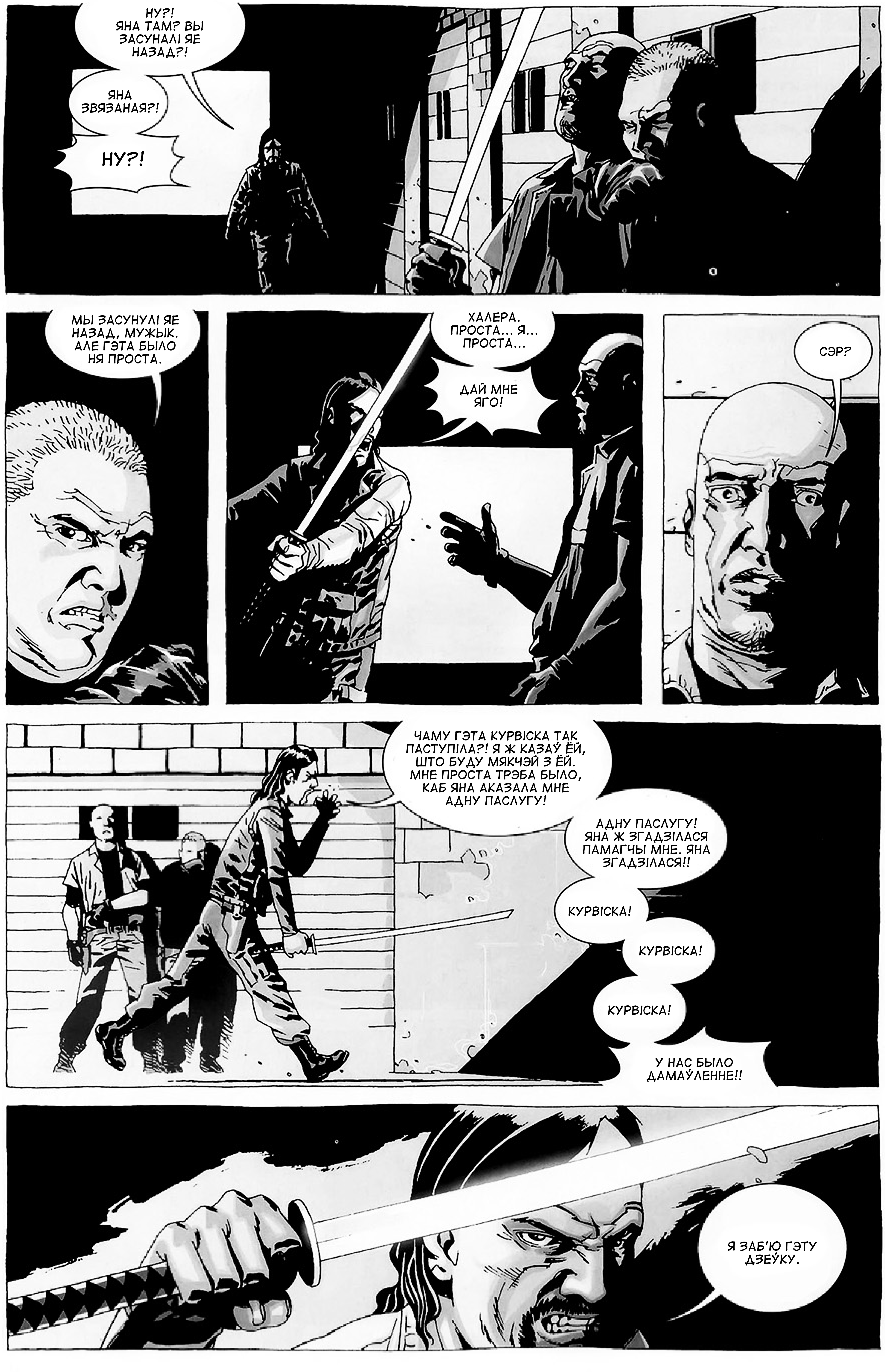

ШАНЕЦ УБАЧЫЦЬ, ЯК ГЭТА СУКА ПРАЙГРАЕ?
ДА. ДУМАЮ ГЭТА ДАКЛАДНАЕ РАШЭННЕ.
А ВОСЬ І МЫ.


FWOP!
THRUMP!
ХАЛЕРА.
ЯКОГА.
ГАКА?
СПУСКАЙСЯ І ПАЗБАЎСЯ АД ЯЕ НА ХАЛЕРУ.
Я ЗАБ'Ю ГЭТУ СУКУ.


ХУФФ
ХАФФ
ХАФФ
ХУФФ
SHUCK!
SHLUKK!
SVASSH!
WROKK!
SVLAKK!
SVASSH!
SLSSHH!
SHRUKK!
SKUKK!!


WHUMP!
УНПХ!
УНКХ!

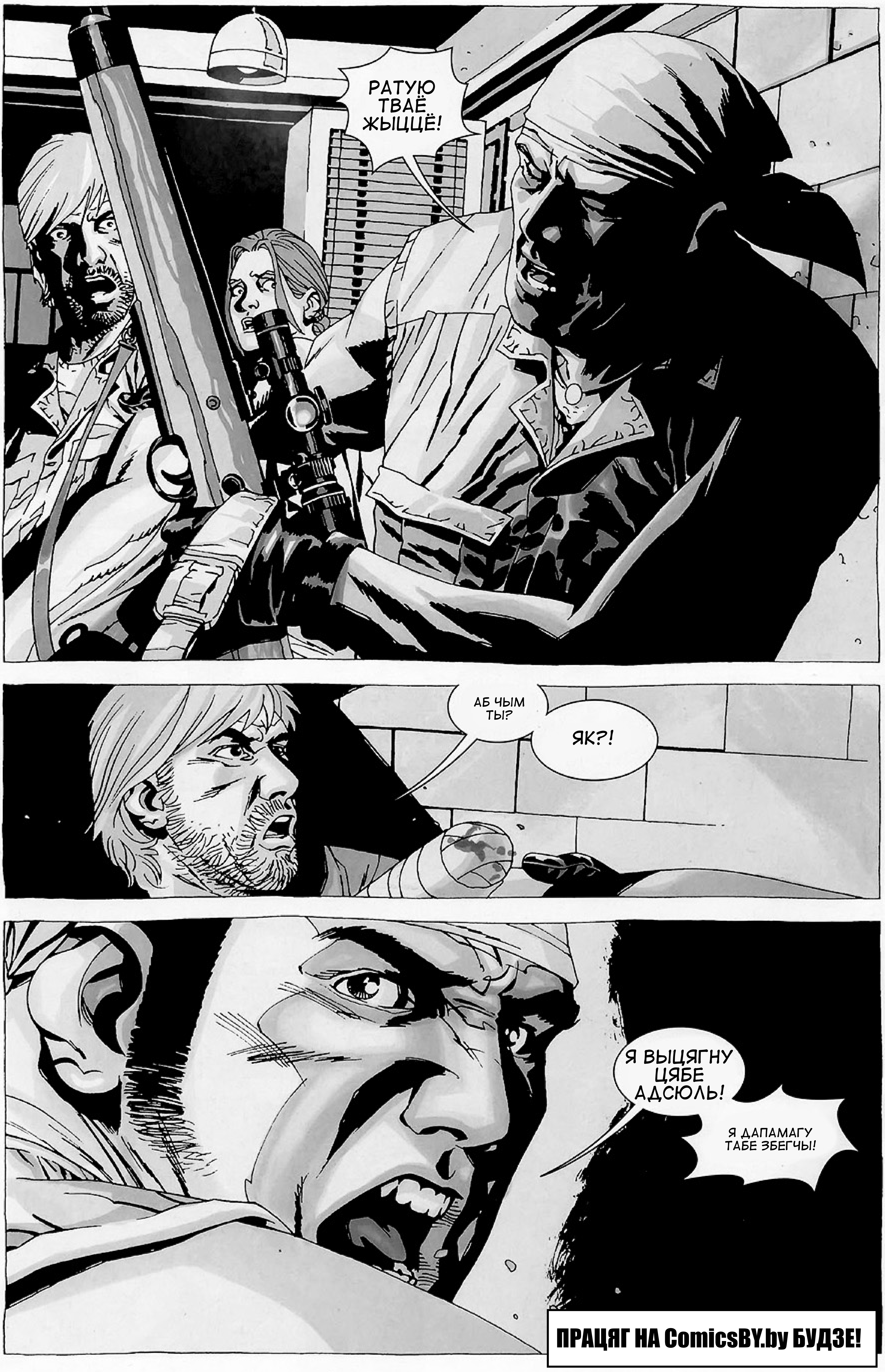

ГЭЙ!
ГЭЙ, ТЫ, КУРВІСКІН СЫН!
ШТО ЧОРТ ВАЗЬМІ ГЭТА ЗА ДЗЯРМО?! Я ПРЫВЯЛА СЮДЫ СВАІХ ХЛОПЧЫКАЎ НЕ ЗА ГЭТЫМ! Я ПРЫВЯЛА ІХ НА БАІ ДЛЯ ЗАБАВЫ!
А ГЭТА ЧОРТАВА РАЗНЯ!! Я НЕ ЖАДАЮ, КАБ МАІ ДЗЕЦІ ГЛЯДЗЕЛІ НА СРАНАЕ ЗАБОЙСТВА.
ТЫ ТРАЎМІРАВАЎ ІХ! МЫ ПРЫЙШЛІ СЮДЫ ГЛЯДЗЕЦЬ БОЙ, НЕКАЛЬКІ ЗЛАМАНЫХ КАСЦЕЙ, ПАРА ВЫБІТЫХ ЗУБОЎ І МОЖА ТРОШКІ КРЫВІ. АЛЕ ГЭТА! ГЭТА ЗАНАДТА!
ТЫ ЧУЕШ МЯНЕ?!
ГЭЙ, ЧОРТ ВАЗЬМІ! Я З ТАБОЙ РАЗМАЎЛЯЮ!
ВЯРНІСЯ!
НЕ ЎЦЯКАЙ АД МЯНЕ!


НУ?! ЯНА ТАМ? ВЫ ЗАСУНАЛІ ЯЕ НАЗАД?!
ЯНА ЗВЯЗАНАЯ?!
НУ?!
МЫ ЗАСУНУЛІ ЯЕ НАЗАД, МУЖЫК. АЛЕ ГЭТА БЫЛО НЯ ПРОСТА.
ХАЛЕРА. ПРОСТА... Я... ПРОСТА...
ДАЙ МНЕ ЯГО!
СЭР?
ЧАМУ ГЭТА КУРВІСКА ТАК ПАСТУПІЛА?! Я Ж КАЗАЎ ЁЙ, ШТО БУДУ МЯКЧЭЙ З ЁЙ. МНЕ ПРОСТА ТРЭБА БЫЛО, КАБ ЯНА АКАЗАЛА МНЕ АДНУ ПАСЛУГУ!
АДНУ ПАСЛУГУ! ЯНА Ж ЗГАДЗІЛАСЯ ПАМАГЧЫ МНЕ. ЯНА ЗГАДЗІЛАСЯ!!
КУРВІСКА!
КУРВІСКА!
КУРВІСКА!
У НАС БЫЛО ДАМАЎЛЕННЕ!!
Я ЗАБ'Ю ГЭТУ ДЗЕЎКУ.


ДОБРА... ПАЙДУ ДАДОМУ, ПАСПЛЮ ТРОХІ. ЦІ ВА ЎСЯЛЯКІМ ВЫПАДКУ ПАСПРАБУЮ. ПА-САПРАЎДНАМУ Я НЕ СПАЎ УЖО ШМАТ ДЗЁН.
ЭЛІС, ПРЫБЯЖЫ ДА МЯНЕ, КАЛІ ЗДАРЫЦЦА ШТОСЬЦІ СУР'ЁЗНАЕ. КАЛІ Я КАНЕШНЕ БУДУ ПАТРЭБНЫ.
ДОБРА. БЕЗ ПРА-БЛЕМ. ВЫ ПАВІННЫ ТРОХІ ПАСПАЦЬ.
ДЗЯКУЙ.
ТАКІМ ЧЫНАМ...
ШТО МІЖ ВАМІ?
РАБЯТЫ ВЫ..?
РАЗАМ? НЕ. Я ДУМАЮ, ЁН ХОЧА, КАБ ТАК БЫЛО. ШЧЫРА КАЖУЧЫ, ЁН ДОБРЫ ЧАЛАВЕК. НА-ВАТ ВЕЛЬМІ ДОБРЫ. І ЁН САПРАЎДЫ ПАДАБАЕЦЦА МНЕ.
МНЕ ЎСЁ АДНО, ШТО ГЭТА КАНЕЦ СВЕТУ. ЁН ЗАЛІШНЕ СТАРЫ ДЛЯ МЯНЕ.
ДЫК ТЫ..?
АДНА? ТАК, АЛЕ Я І НЕ ШУКАЮ НІКОГА. У ЦЯБЕ КАЛЬЦО НА ПАЛЬЦЫ, Я...
ТВАЯ ЖАНА ЎСЁ ЯШЧЭ ЖЫВА? ПРАБАЧ, КАЛІ Я...
ТАК. УСЁ ДОБРА... НЕ КЛАПАЦІСЯ, Я ПРОСТА СПРАБАВАЎ РАСПАЧАЦЬ РАЗМОВУ. І ПРАБАЧ, КАЛІ ГЭТА ГУЧАЛА БЫЦЦАМ Я...
ДЫК ТЫ ТАК САМА ДОКТАР? МЕДСЯ-СТРА? ФЕЛЬЧАР?


НА САМОЙ СПРАВЕ, Я ПАСТУПАЛА Ў КАЛЕДЖ, КАБ СТАЦЬ ДЫЗАЙНЕРАМ ІНТЭР'ЕРАЎ, КАЛІ КУСАКІ, ЗОМБІ, ЯК ІХ НІ КЛІЧ, ЗМЯНІЛІ МАЕ ПЛАНЫ.
Я, ПРАЎДА, НЕ ЎМЕЛА НІЧОГА З УСЯГО ТАГО НЕКАЛЬКІ МЕСЯЦАЎ НАЗАД.
АЛЕ ЗАРАЗ? ЯК ТЫ НАВУЧЫЛАСЯ?
ДОКТАР СЦІВЕНС ВУЧЫЎ ЦЯБЕ?
У АСНОЎНЫМ. Я ЗАЎСЁДЫ ВЕЛЬМІ ХУТКА ВУЧЫЛАСЯ, З ДЗЯЦІНСТВА.
МНЕ ДАСТАТКОВА БЫЛО АДЗІН РАЗ ПАГЛЯДЗЕЦЬ, ЯК ЁН ШТО-НЕБУДЗЬ РОБІЦЬ - НУ, МОЖА ДВА РАЗЫ - І Я ЎЖО МАГЛА ГЭТА.
ШТО Ж, Я ЎРАЖАНЫ.
НЯ ТРЭБА. Я НЯ ЛІЧУ ПРАЯВУ ЎРАЖЛІВАСЦІ ЧЫМСЬЦІ АСАБЛІВЫМ ТОЛЬКІ ТАМУ, ШТО МНОГІЯ ІНШЫЯ НЯ РОБЯЦЬ ГЭТАГА.
ГЭТА НЕПРЫЕМНА ГУЧЫЦЬ? ТОЕ, ШТО Я ТАК КАЖУ, РОБІЦЬ МЯНЕ ПАДОБНАЙ НА КУРВІСКУ? ТАК, ПРАБАЧ.
НЯ ДУМАЙ АБ ГЭТЫМ. Я НЯ БУДУ. ТЫ ПРАВА.
БОЛЬШАСЦЬ ЛЮДЗЕЙ НЕ ЗВЯРТАЮЦЬ УВАГУ НІ НА ШТО. ЯНЫ ПРОСТА ПЛЫВУЦЬ ПА ЖЫЦЦІ І КЛАПАЦЯЦЦА ТОЛЬКІ АБ САБЕ, НЕ ЗАЎВАЖАЯ ТАГО, ШТО АДБЫВАЕЦЦА ВАКОЛ.
ХЭХ.
ШТО ТАКОЕ?


Я СУМУЮ ПА ЖОНКЕ.
Я ПРОСТА... НЕ МАГУ ПЕРА-СТАЦЬ ДУМАЦЬ АБ ЁЙ.
ЯНА ЦЯЖАРНАЯ.
ПРАЎДА?
ТАК. ЯНА ХУТКА НАРОДЗІЦЬ. У АПОШНІ РАЗ, КАЛІ Я БАЧЫЎ ЯЕ, З ЁЙ УСЁ БЫЛО ДОБРА.
НЯ ВЕДУЮ, КАЛІ...
РЫК, УСТАВАЙ!
ХУТКА!
ДАВАЙ, НАМ ТРЭБА СЫХОДЗІЦЬ!
ШТО..?
ШТО ТЫ РОБІШ?!


РАТУЮ ТВАЁ ЖЫЦЦЁ!
АБ ЧЫМ ТЫ?
ЯК?!
Я ВЫЦЯГНУ ЦЯБЕ АДСЮЛЬ!
Я ДАПАМАГУ ТАБЕ ЗБЕГЧЫ!
ПРАЦЯГ НА ComicsBY.by БУДЗЕ!